



MITTEILUNGEN DES VEB SACHSENRING AUTOMOBILWERKE ZWICKAU

Tr. 135 J - A 61

Pleuelbuchse für Motor P 60

Es war bisher nicht vorgesehen, die in der Kurbelwelle 4160 819 01 des Motors 600 ccm eingepreßte Pleuelbuchse auszuwechseln.

Nunmehr wurde festgelegt, daß für Reparaturzwecke Pleuelbuchsen mit der Ersatzteilnummer 4160 830 33 lieferbar sind und somit eine Auswechslung möglich ist. Die im Ersatzteil-Katalog „Trabant“, Ausgabe 1963, auf Seite 11 angegebene Pleuelbuchse, Ersatzteilnummer 4160 759 63, wird damit ungültig.

Bei der Montage ist zu beachten, daß dieselbe mit Ceritol-Fett oder einem ähnlichen Wälzlagerfett eingezogen wird. Das erforderliche Spezialwerkzeug, Ein- und Auszieher für Pleuelbuchse, befindet sich zur Zeit noch in Arbeit. Sobald das genannte Werkzeug zur Verfügung steht, geben wir dies durch Informationsschreiben bekannt.

Abdichtung des Zylinderkopfes Motor P 60

Seit August 1963 erfolgt serienmäßig der Einbau von Zylinderkopfdichtungen aus Aluminium. Um durch die Einführung dieser Dichtung das Verdichtungsverhältnis $7,6 \pm 0,2$ (entspricht einem Verbrennungsraum von 45 . . . 43,6 ccm) nicht zu verändern, wurde die Dichtfläche des Zylinderkopfes um 0,5 mm zurückgesetzt und neu ausgebildet.

Hierdurch ändert sich die Ersatzteilnummer der Zylinderköpfe.

Zylinderkopf für Zylinder 1 4160 755 02 in 4160 833 02
Zylinderkopf für Zylinder 2 4160 754 02 in 4160 832 02

Neu hinzu kommt die Zylinderkopfdichtung 4160 756 04 — 2 Stück pro Fahrzeug.

Die bisherigen Zylinderköpfe sind jederzeit durch die neue Ausführung austauschbar. Selbstverständlich sind in diesem Fall auch Zylinderkopfdichtungen zu verwenden.

Wir bitten, den Ersatzteil-Katalog Ausgabe 1963 entsprechend zu berichtigen.

Kolben für Motor P 60

Seit 30. 7. 1963 weisen die Kolben für obengenannten Motortyp drei Veränderungen auf:

1. Die dritte Kolbenringnut ist auspuffseitig geschlitzt.
2. Kolbenschaft und Kolbenringlauffläche sind molybdänisiert.
3. Kolbeneinbauspiel beträgt $0,025 \pm 0,005$ mm.

Die Ersatzteilnummer hat sich für diese Kolben nicht geändert.

Die Kolben sind unter Berücksichtigung des Kolbenspieles voll austauschbar.

Infolge des veränderten Kolbenspieles erfolgte eine neue Festlegung der Markierungsfarben für Zylinder und Kolben hinsichtlich des Durchmessers.

Bitte wenden!

Markierung der Zylinder

Die Markierung erfolgt auf der Auspuffseite durch zwei Farbpunkte, die übereinander angeordnet sind. Dabei gilt der obere Farbpunkt als Grundfarbe, der darunterliegende als Hilfsfarbe für die Feintolerierung.

Markierung der Kolben

Auf dem Kolben ist nach wie vor das Grundmaß aufgeschlagen.
Zur Feintolerierung dient ein Farbpunkt, schwarz oder weiß, der ebenfalls auf dem Kolbenboden aufgetragen ist.

Kolben	Zylinder	Grundfarbe	braun	grün	grün	blau	blau	gelb	gelb	schwarz	schwarz
		Hilfsfarbe	weiß	weiß	schwarz	weiß	schwarz	weiß	schwarz	weiß	schwarz
Nennmaß		71,97	71,98	71,98	71,99	71,99	72,0	72,0	72,01	72,01	
71,95	weiß			x							
71,95	schwarz	x									
71,96	weiß					x					
71,96	schwarz		x								
71,97	weiß							x			
71,97	schwarz				x						
71,98	weiß										x
71,98	schwarz						x				
71,99	weiß										72,025 0,02...0,029
71,99	schwarz								x		

So gehört z. B. zu einem Zylinder blau/weiß markiert ein Kolben 71,97 geschlagen, mit schwarzem Farbpunkt. Unser Ersatzteilleger in Wilkau-Haßlau wird in Zukunft die Auslieferung von Kolben mit den dazugehörenden Zylindern lt. dieser Tabelle vornehmen.

Markierung der Kolbenbolzen

Die Markierung von Kolbenbolzen und Kolbenbolzenauge des Kolbens wurde nicht geändert. Zu den bisherigen Kennfarben schwarz und weiß kommt grün hinzu.

Kolbenmontage

Vor dem Einbau neuer Kolben sind dieselben wie bisher auf ca. 60 °C anzuwärmen, um eine einwandfreie Kolbenbolzenmontage zu gewährleisten.

Das Einsetzen des Kolbens im Zylinder hat auf Grund der Molybdänisierung der Kolbenlauffläche ohne Öl zu erfolgen. Die Kolbeneinbaurichtung ist nach wie vor durch eingeschlagenen Pfeil auf dem Kolbenboden markiert.

VEB SACHSENRING
Automobilwerke Zwickau

V o g e l , Leiter des Vertriebes

H e r t e l , Leiter des Kundendienstes

Zwickau, den 22. 8. 1963
KAD Co/Re